1: Kruger M-5 (ca. 1930) 1936 FX14 Lovedu FX14

ing. It is said that this was the first miracle of that chief, for in Mashonaland his brother had produced the rainfall.

12. The name of the first chief who left Mashonaland is Magaphele. It was he who took possession of the country of Kheoga by fighting with fire. The second chief is Mohale. There is not much known about him.

13. The third chief is "Kheale kha Mmamohhale a Leḓaža."[17] This is his praise-name. He produced rainfall just like his fore-fathers.

14. The fourth chief is "Phedola-Khefhedola-Maru-a—ḓaža."[18] This is his praise-name. They praise them on account of the clouds, they say: "They transform the clouds so that the rain must fall."

15. He—Phedola—had a son who was the first-born[19] When the king was about to die, he gave the younger son the rain-horn. But the people did not know that the chief had given him the horn of chieftainship. They thought that they would find that he who had the great name of chieftainship[20] would be he who had received the rain-horn. The name of the eldest son was "Maḓaže" (the Filler) that of the younger one was Makhoba (the Finisher). Therefore they said: "Chief is Maḓaže! He will fill the rivers with rain-water. As to Makhoba that means he will empty the rivers, so that we shall have no water." Therefore they proclaimed Maḓaže their chief.

16. They drove the younger brother away so that he had to leave the Lovedu-country. He left together with the troop which trusted in him. He went upwards and came to "Nareni"[21] and settled on the mountain of Khevela.[22]

17. Now in Loveduland Maḓaže was not able to produce rainfall. That country was a country of sunshine and hunger without intermission. There at Khevela rain was falling continuously every year; it was a country of corn, for the rain was falling.

18. Then the head-men of Loveduland began to cry and to complain that they did not know that it was Makhoba who had been given the rain-

---

[17] Unknown names

[18] "Transformer—clouds are filled."

[19] —and therefore heir to the Crown according to the law.

[20] See [19]

[21] "At the Buffalo" name of the country in the South of Loveduland from the name of the tribes living there. They praise the buffalo.

[22] Near the confluence of the Selati-and Olifant-river.

2: Krige and Krige E-5 (1928-1939)1943
FX14 Lovedu FX14

482 of pumpkins and green mealies for the evening meal. One woman, carrying a bundle of sugar-cane, is being tormented by two men who, despite her obvious unwillingness to give them any of it, are helping
[262 themselves; for people are thought to have a sort of right to picked sugar-
576] cane, which is not a food, but like sweets among ourselves, something pleasing to the palate, to be shared with others. Last of all, and panting heavily, come the young girls who went to fetch wood, each with a heavy load on the head.

252 In the village some of the fires are already lit. One woman is cooking pumpkins for the evening meal. She cuts them into convenient pieces, removes the pips but not the outer skin, then packs them one above the other in a large pot, at the bottom of which there is a little water. A second pot, wide-mouthed and shallow, is inverted over the top, smeared down with a little of the red substance covering the seeds, and the whole allowed to steam over the fire. Green mealies for the evening meal are
[263] cooked in the same manner. Though pumpkin and mealies cooked in this way are very pleasant to eat, the European misses the salt, which is never added. Another woman is preparing some relish to eat with porridge from the morning. It grows darker and darker. The fires, some in the courtyard, some in the huts, but each the centre of a little family group, become a deeper crimson, their cheerful flickering giving one a sense of homeliness and quiet joy. At the courtyard fire where you are sitting, a small girl is cooking her tin of 'food', consisting of five treasured grasshoppers mixed with tomato, which she found growing in the kraal hedge. Every now and then she stirs this brew with a stick. The others are roasting mealies and nuts. A herdboy comes in and lays down beside
431 his grandmother a bird he has killed. She is pleased with the gift, thanks
603 him warmly and praises him by the praise of his name, 'You have done
● 551 well, Dwagu, you who eat birds and take the heads to give your playmates' (*'U shumile Dwagu wa hu la dinɔnyana a jia dithɔhɔ a fa vasimana'*). If his name had been Boga, the praise would have run, 'Boga, it falls upon people, that thick bush of Mujaji of Muhale' (*Boga le wala vathu lewai la Mujaji a Muhale*); for almost every Lovedu name has its praise, whoever might bear it. Boys are always told by their grandmothers to bring them birds; this they like doing, for there are so many ways in which grandmothers can return the gesture—boiled *njugo* beans, monkey nuts, or sugar-cane being always welcome.

571 In the *khɔrɔ*, the three men of the village are sitting by their
521 fire; the herdboys sit at another. The boys are listening to a spirited account of the ways of European farmers given by a boy of fourteen whose good clothes and white sandshoes testify to his having just returned from work. A boy, who has just been called to supper, comes back with a cake of porridge and some relish in his hands to eat it in male company in the *khɔrɔ*. Another goes home to eat, but returns later on. The conversation has veered round to the hunting of cane rats with wooden traps, the prevalent sport of this time of the year, when one of the boys comes with some monkey nuts which he has begged from an old woman. These are roasted in their shells in the fire and eaten by the company. Another has managed to obtain some mealies
to roast

3: Krige E-5 (1928-1938)1938 FX14 Lovedu FX14

643 789 766 carriages, abortions, and people dying of any severe coughing illness prevent rain from falling unless specially buried in wet soil is found with variations all over the Lowveld, among Sotho and Shangana-Tonga alike.

643 588 644 [557] Women rulers have their 'wives' just as though they were men, and a peculiar feature of Lobedu culture is the large number of wives or *bathanoni* of the queen. Every Lobedu induna sends a daughter to be a *mothanoni* of the queen, as do also any of the nobility who wish to be on a good footing with her; and these, together with girls sent by foreign tribes as gifts for rain, form a large harem. *Bathanoni* of the chief occupy an honoured position at the Head Kraal, have, on the whole, less work than ordinary women and are a source of honour to their family who through them become privileged to call the queen their *tsetse*—bridegroom or son-in-law. They may be given in marriage to relatives of the queen or to commoners, in which case the peculiar situation arises of their children preferring [557] to call themselves sons and daughters of the queen, using the surname Modjadji, to taking the lineage name of their father. Often, however, the *bathanoni* remain with the queen, the ideal being to remain virgin for some years, after which they are given their own hut in the village and permission to have children. [565] A *mothanoni* of noble birth ranks higher than a commoner and can even bear the heir to the throne when the queen herself is barren. [184] Other Lowveld chiefs do not receive daughters from their headmen, though the Khaha and Letswalo used to accept girls from foreign chiefs for rain as did the Lobedu. These women became a link and source of friendship between the two tribes and, especially among Lobedu, played a real part in the gradual growth and influence of the tribe. Even the great Ngungunyane once sent women to Modjadji for rain, and there are, to-day still, at her head kraal sisters and daughters of important chiefs in the Northern Transvaal, though money and cattle have now been substituted for women in rain transactions.

643 [171] The legal heir to the throne is, in the Lowveld, the eldest son of the chief wife, who should always be the daughter of the chief's mother's brother. The cattle for this marriage are not, as among the Pedi and one or two Highveld tribes, contributed by all the headmen, nor are the fires in the country extinguished on the occasion of the marriage.